#### **CABECERA**

YACIMIENTO: Colegiata de San Martín de Elines (Valderredible, Cantabria)

MUNICIPIO: Valderredible **PROVINCIA:** Cantabria

**REF. AEHTAM:** 

REFERENCIA: AEHTAM 4789; CIHM 5, 69

N. INV: Colegiata de San Martín de Elines (Valderredible, Cantabria)

**TIPO YACIMIENTO: IGLESIA** 

**OBJETO:** Lápida

TIPO:

**GENERALIDADES** 

MATERIAL: PIEDRA SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 207 x 68 x 30 **DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 

**NÚMERO DE LÍNEAS: 2** 

H. MAX. LETRA: 5 H. MIN. LETRA: RESPONS. EPIGR.:

**REVISORES:** 

RESPONS. ARQUEOL.: CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:** 

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

FORMA: Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:** 

**REVISORES ARQ.:** 

### TEXTO Y APARATO CRÍTICO

## **TEXTO:**

Hoc iacet in pulcro decons[o]l(a)nta sipulchro hic e(st) s(an)ct(e) mi cui / debita pena era TCLVII

Texto dado por CIHM 5, 69.

### **APARATO CRÍTICO:**

## TRADUCCIÓN:

En este sepulcro hermoso yace la bienaventurada santa que a mí me dejó el debido castigo, en el año 1119.

Traducción de CIHM 5, 69.

#### **COMENTARIO:**

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 5, 69.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lauda sepulcral sin líneas de pautado ni grandes problemas de

conservación.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura carolina con reminiscencias visigóticas. El tipo de letra es similar el utilizado en otra cubierta de sarcófago de este lapidario (CIHM 5, 93).

Llaman la atención la U en forma de A invertida con doble travesaño horizontal, el uso recurrente de los nexos o la combinación de diferentes signos abreviativos como la raya horizontal y el medio yugo. Todos estos recursos caligráficos y la elegancia del trazo de las letras, presentando algunos casos la forma de grafías decoradas, no se corresponde con las dificultades técnicas del ordinator a la hora de distribuir el texto sobre la lauda sepulcral, teniendo que separar excesivamente las letras y los numerales del año ofreciendo así un acabado descuidado.

# CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

#### **FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** 

**DATACIÓN:** 1119, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción situada en el interior del claustro de la colegiata de San Martín

de Elines (Valderredible, Cantabria). **OBSERVACIONES ARQUEOL.:** 

### BIBLIOGRAFÍA

#### **ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4789; CIHM 5, 69; Berzosa Guerrero, J. (2015) La voz de las piedras de Valderredible (Cantabria): Escudos. Estelas. Litografías. Relojes de sol. Otras, Almería, Círculo Rojo, p. 56. García Guinea, M. Á. (2007) Enciclopedia del Románico en Cantabria, , Fundación Santa María la Real Centro de Estudios del Románico, vol. 3, p. 1469.

**BIBL. ARQUEOL:** 

**IMÁGENES** 



1. Epitaphium sepulcrale en la colegiata de San Martín de Elines (Ap. nº 69).

69, 304